

*На правах рукописи*

**Шабайти Илихаму**

**ЭТНООРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ  
ЯЗЫКУ УЙГУРОВ В ВУЗАХ КНР**

Специальность: 5.8.2. Теория и методика  
обучения и воспитания  
(русский язык как иностранный)

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

**Москва**

**2023**

Работа выполнена на кафедре русского языка и методики его преподавания филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов им. П. Лумумбы»

**Научный руководитель:**

доктор педагогических наук (13.00.02), доцент **Стрельчук Елена Николаевна**, доцент кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов им. П. Лумумбы»

**Официальные оппоненты:**

доктор педагогических наук (13.00.02), профессор **Хамраева Елизавета Александровна**, заведующий кафедрой лингводидактики РКИ и билингвизма ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»

доктор педагогических наук (13.00.02), доцент **Тарасова Елена Николаевна**, заведующий кафедрой русского языка (как иностранного) Института международного образования «МИРЭА – «Российский технологический университет»

кандидат педагогических наук (13.00.02) **Филиппова Варвара Михайловна**, доцент кафедры стажировки зарубежных специалистов ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина»

Защита диссертации состоится «\_\_\_» сентября 2023 г. в \_\_. \_\_ часов на заседании диссертационного совета ПДС 0500.004 при ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов им. П. Лумумбы» по адресу: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6.

С диссертацией можно ознакомиться в Учебно-научном информационном библиотечном центре (Научной библиотеке) Российского университета дружбы народов им. П. Лумумбы по адресу: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6.

Объявление о защите и автореферат диссертации размещены на сайтах: <http://dissovet.rudn.ru> и <https://vak.minobrnauki.gov.ru>.

Автореферат диссертации разослан «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2023 года.

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
доктор педагогических наук,  
доцент

В. Б. Куриленко

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

**Актуальность исследования.** В связи с меняющимся мировым порядком, сконцентрированным на развитии множества цивилизационных платформ, всё чаще поднимаются вопросы взаимодействия и интеграции между народами, проживающими в разных уголках земного шара. Давние политические и культурные традиции приобретают новое звучание, нацеливают на тесное сотрудничество и укрепление международных связей в профессиональной, культурной и экономической деятельности.

В настоящее время Россия и Китай, являясь мировыми державами, усиливают торгово-экономическое взаимодействие друг с другом, осуществляют культурный обмен и укрепляют партнёрские отношения в сфере науки и образования. Осуществляются академические и студенческие обмены, реализуются программы двойных дипломов. «Сейчас в российских вузах, в том числе в их зарубежных филиалах, обучается 32,6 тыс. граждан Китая. По сравнению с 2020/2021 учебным годом их число увеличилось почти на 3 тыс. студентов»<sup>1</sup>.

Среди китайских граждан есть представители национальных меньшинств, в том числе уйгуры. На сегодняшний день количество уйгуров в КНР превышает количество представителей других национальностей. Синьцзян, на территории которого проживает большая часть китайских уйгуров, расположен на северо-западе и очень близок к России, а некоторые города в Синьцзяне соседствуют со странами Центральной Азии, где многие говорят по-русски. «Языковую ситуацию в СУАР можно определить как многополюсную, поскольку её характеризует наличие двух функционально доминирующих идиомов: китайского и уйгурского языков»<sup>2</sup>.

Однако это этническое меньшинство рассредоточено не только в Синьцзяне. Уйгуры живут и учатся во многих других городах КНР. Среди них много желающих изучать русский язык. В большей степени это связано с тем, что уйгуры проживают на территории страны, которая является тесным экономическим и политическим партнером России. «Из-за преимуществ географического положения русскоязычные специальности всегда привлекали

---

<sup>1</sup> Министерство науки и высшего образования Российской Федерации. <https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/mezhdunarodnoe-sotrudnichestvo/53743/> (дата обращения 25.06.2023)

<sup>2</sup> Гордеев С.В., Оглезнева Е.А. Современная языковая ситуация в Синьцзян-Уйгурском автономном округе (КНР) с участием русского языка: количественные признаки // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2022. 6 (4). С. 29-42

внимание уйгуров»<sup>3</sup>. Кроме того, знание русского языка – обязательное требование ко многим государственным должностям в Китае, поэтому с каждым годом в высшие учебные заведения КНР поступает все больше представителей этого этноса.

Обучаясь вместе с китайскими студентами, уйгуры стремятся овладеть русским языком на высоком уровне, но достичь этого многим не удастся, поскольку дидактическая система КНР не учитывает ментальные, языковые и культурные особенности представителей другого этноса. Обозначенные проблемы требуют поиска новых, более эффективных решений в обучении русскому языку как иностранному с учётом особенностей обозначенного контингента. Всё вышперечисленное определяет выбор темы настоящего исследования и подтверждает его **актуальность**.

**Степень научной разработанности проблемы исследования.** О национально-ориентированном подходе в обучении русскому языку как иностранному ученые стали говорить еще в 30-х годах прошлого столетия (Л.С. Бархударов, Л.В. Щерба, А.А. Миролюбов).

Первые теоретические разработки и учебные материалы в рамках национально-ориентированного обучения появились в 60-80 годах XX века. Основателем национально-ориентированной методики стала В.Н. Вагнер, которая занималась особенностями изучения русского языка в мононациональных группах. Ее идеи нашли отражение в работах современных ученых.

О роли и специфике национальных и культурных факторов в преподавании русского языка как иностранного позже будут писать Т.М. Балыхина, Ч. Юйцзян, Е.В. Невмержицкая, Н.В. Поморцева, И.А. Пугачёв и многие другие.

О.А. Быкова, И.Е. Бобрышева, Е.А. Хамраева, А.Н. Щукин выявили трудности усвоения русского языка в иноязычной среде с учетом основных аспектов и видов речевой деятельности, акцентировали внимание на проблемных вопросах. Неотъемлемой составляющей этноориентированного обучения С.Г. Тер-Минасова считает использование элементов межъязыкового сходства двух языков и снижения их влияния.

Особенности этноориентированного обучения русскому языку как иностранному в конкретных странах описаны в исследованиях Т.А. Кротовой, М.Г. Федюковской, К. Сакорной, К.А. Демонян К.А. Н.Т. Дао, О.А. Беженарь и других. Авторы предлагают методику обучения русскому языку в иноязычной среде с учетом лингвистических, культурных и психологических факторов. В

---

<sup>3</sup> 浅析新疆维吾尔族大学生俄语学习特点及教学策略研究 谭林. Краткий анализ особенностей изучения русского языка и стратегий обучения студентов уйгурских колледжей в Синьцзяне // Молодежная жизнь. 2020. №2

частности, национально ориентированный подход предложен в обучении туркменов, корейцев, итальянцев, арабов, вьетнамцев, тайцев, китайцев.

Однако в методике преподавания РКИ нет работ, описывающих преподавание русского языка уйгурам, обучающимся в иноязычной среде.

**Проблема исследования.** Для успешного ведения межкультурного диалога уйгуры должны усвоить не только систему русского языка, но и овладеть актуальными социокультурными знаниями, учитывающими особенности речевого поведения носителей русского языка. Формирование коммуникативной компетенции должно способствовать реализации творческого потенциала учащихся, развитию их мотивации к учебной деятельности на русском языке. Однако обучение в вузах КНР ориентировано только на китайский контингент. Программы по русскому языку построены с учетом китайских дидактических традиций и не учитывают реалии современного мира, например, цифровизацию образования, без которой невозможно в полной мере удовлетворить «потребности и запросы современного поколения, стремящегося изучить иностранный язык»<sup>4</sup>. В результате коммуникативные навыки и умения у уйгуров, изучающих русский язык, не формируются на должном уровне. В связи с этим **проблема настоящего исследования** заключается в необходимости разработки этноориентированного обучения русскому языку уйгурских студентов в условиях отсутствия языковой среды.

**Цель** исследования состоит в теоретическом обосновании и практической реализации этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах КНР.

**Объектом исследования** является процесс обучения уйгурских студентов русскому языку в вузах КНР.

**Предмет исследования** – этноориентированное обучение уйгуров русскому языку как иностранному в вузах КНР.

**Гипотеза** исследования заключается в предположении о том, что обучение уйгуров русскому языку как иностранному в условиях иноязычной среды будет эффективным, если оно станет этноориентированным:

- содержание обучения будет определено с учетом культурных, языковых и ментальных особенностей уйгурских студентов;
- будет откорректирована программа по русскому языку как иностранному для обучения уйгуров в иноязычной среде;
- методы и педагогические технологии будут учитывать специфику отобранного содержания и условий обучения уйгуров в вузах КНР;
- в обучении будет реализован диалог культур.

---

<sup>4</sup>Щеглова Л.В., Плужникова Н.Н., Саенко Н.Р. Интерактивные технологии в преподавании гуманитарных дисциплин: в поисках современной модели обучения // Вестник Ассоциации вузов туризма и сервиса. Т. 11.2017. № 2. С. 73–78.

### **Задачи исследования:**

- определить место термина «этноориентированное обучение» в системе релевантных понятий на современном этапе методики преподавания РКИ;
- охарактеризовать специфику обучения русскому языку как иностранному в иноязычной среде;
- доказать, что процесс обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР не учитывает специфику уйгурского контингента, так как ориентирован только на китайских учащихся;
- выявить языковые трудности, с которыми сталкиваются уйгуры при обучении русскому языку в вузах КНР;
- обосновать целесообразность этноориентированного обучения уйгуров русскому языку как иностранному в вузах КНР;
- разработать содержание этноориентированного обучения уйгуров русскому языку как иностранному с учетом культурных, языковых и ментальных особенностей уйгурских студентов (A1 – B1);
- описать этноориентированную программу по русскому языку как иностранному для уйгуров (A1 – B1);
- выявить и систематизировать методы и современные педагогические технологии, адекватные образовательным потребностям, этнокультурным и языковым особенностям уйгуров;
- выполнить экспериментальную проверку эффективности этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах КНР.

**Теоретико-методологической основой исследования** послужили научные работы в следующих направлениях:

- общие вопросы методики преподавания РКИ (И.А. Пугачев, Т.М. Балыхина, Н.Г. Карапетян, Г.И. Дергачева, О.М. Кузина, Е.В. Добровольская, Л.Н. Шибко, Е.И. Василенко, А.Н. Щукин, Л.П. Клобукова, Е.А. Хамраева, В.М. Филиппова, Л.В. Московкин, Т.Т. Черкашина, В.М. Шаклеин);
- национально ориентированная методика преподавания РКИ (В.Н. Вагнер, Т.М. Балыхина, Е.Н. Стрельчук, Ю. Чжао, Т.А. Кротова, О.П. Быкова, Дао Нгуен Тгуй, В.Г. Сирромаха, И.Е. Бобрышева, Н.М. Румянцева, Д.Н. Рубцова, Л.Н. Бережнова, Н.И. Андриенко, Е.В. Невмержицкая, О.А. Беженарь, Е.А. Дебрян, К.А. Депонян, Ван Лися, Е.Ю. Кошелева);
- обучение русскому языку китайских студентов (Т.М. Балыхина, Е.М. Хамраева, Е.Н. Тарасова, Чжао Ш., Цун Я., Чжан Ю., Wang S., М. Антропова, О. Машкина, Хiao J., Юн. Л., А. Юйсуфу, Ху Я., М. Петрова, А.И. Слепцова, А.К. Новикова, Сумэй Л.);
- ментальные и культурно-исторические особенности уйгурского этноса (К.Ю. Вдовина, Д.М. Позднев, Б.Б. Хайназаров, Г.М., Исхаков, Б.А. Литвинский, Т.А.

Шеркова, Л.А. Боровкова, С.Г. Кляшторный, Д.А. Исиев, М.И. Ерзин, А.Ш. Кадырбаев, Д. Камбери, Лю Я.С., Л.А. Чвырь);

- языковые особенности уйгуров (А.И. Абрежев, А.А. Азизов, А.Т. Алимова, К.Ю. Вдовина, В.М. Насилов, Т.Р. Рахимов, Р.Ф. Тарасенко, Тан Лин);

- обучение уйгуров в СУАР (Синьцзян-Уйгурский автономный район) (С.В. Гордеев, Р. Бавдинов, Ван Ц., Лю Я.С.).

**Методы исследования.** В исследовании были использованы следующие теоретические и эмпирические методы:

- описательно-аналитический (теоретический анализ научной и научно-методической литературы по истории и культуре уйгурского этноса, проблемам методики преподавания русского языка в иноязычной среде, педагогическим технологиям и методам, актуальным на современном этапе преподавания русского языка как иностранного);

- сравнительный (сравнение теоретического трактования методических понятий по теме исследования; образовательных стандартов и учебных программ по РКИ в КНР и РФ; образовательных концепций; языковых особенностей русского, китайского и уйгурского языков);

- наблюдение (обучающий эксперимент, проходивший в Центральном университете национальностей (Пекин, Китай));

- опрос (анкетирование уйгурских студентов и преподавателей в ходе исследования);

- тестирование (проведение тестирования в рамках педагогического эксперимента);

- педагогический эксперимент (3 этапа эксперимента: констатирующий, обучающий и контрольный);

- статистический (обобщение полученных данных по итогам тестирования).

**Достоверность и обоснованность результатов исследования** обеспечены опорой на теоретические и практические достижения методики преподавания русского языка как иностранного, лингводидактики, педагогики и языкознания. Полученные результаты исследования свидетельствуют о результативности и практической значимости предложенного этноориентированного обучения уйгуров русскому языку как иностранному в иноязычной среде (вузах КНР).

#### **Этапы исследования**

Исследование проводилось с 2019 по 2022 г.

**На первом этапе (2019-2020 гг.)** проводился анализ лингвистической, педагогической, методической и психолингвистической литературы; проанализированы монографии, диссертации, статьи по теме исследования; сформулированы объект и предмет исследования; поставлена цель и задачи

диссертационной работы, определена гипотеза. Исследованы культурно-исторические, психологические и языковые особенности уйгуров.

**На втором этапе (2020-2022 гг.)** проанализированы особенности обучения уйгурских студентов в вузах КНР; с целью проверки уровня владения русским языком (уйгурские студенты, обучающиеся по направлению «Русский язык и литература») проведен констатирующий эксперимент (тестирование); выявлены трудности в обучении русскому языку уйгуров в вузах КНР; определены цели и задачи этноориентированного обучения в вузах Китая; составлена рабочая учебная программа, начата ее реализация в рамках педагогического эксперимента; обоснован выбор методов и технологий, необходимых для реализации этноориентированного обучения русскому языку уйгуров.

**На третьем этапе (2022 г.)** с целью проверки эффективности этноориентированного обучения уйгуров русскому языку проведен контрольный эксперимент (итоговое тестирование испытуемых); осуществлена обработка полученных данных в ходе обучающего эксперимента, сформулированы общие выводы исследования, завершено его оформление.

**Наиболее существенные научные результаты, полученные лично соискателем, и их научная новизна:**

- впервые выявлены языковые, этнокультурные и этнопсихологические особенности уйгуров в аспекте преподавания русского языка как иностранного;
- впервые проведен анализ обучения уйгуров в вузах КНР и систематизированы трудности освоения русского языка уйгурами в иноязычной среде;
- определено содержание этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР с учётом корректировки учебной программы (A1-B1 – российская система тестирования; ТРЯ-4 – китайская система тестирования) и специфики обучаемого контингента;
- обоснован выбор современных методов, педагогических технологий и приемов обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР;
- выполнена экспериментальная проверка этноориентированного обучения уйгуров русскому языку как иностранному в вузах КНР и доказана ее эффективность.

**Теоретическая значимость исследования** заключается в:

- уточнении понятия «этноориентированное обучение» в иноязычной среде с позиций базовых концепций русского языка как иностранного;
- составлении речевого портрета уйгурского студента в лингводидактическом аспекте (на основе видов речевой деятельности, аспектов языка, сфер и ситуаций общения);



- выявлении лингводидактического потенциала современных педагогических технологий (сотрудничества, игровой, театральной, цифровой) в организации этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР;

- обосновании аудиовизуального и коммуникативного методов в организации этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в иноязычной среде в вузах КНР.

**Практическая значимость.** Описанная в ходе исследования этноориентированная программа по русскому языку с учётом современных методов, технологий и приемов может быть использована в практике преподавания РКИ уйгурам, обучающимся не только в вузах КНР, но и в других странах, где отмечены места компактного проживания данного этноса. Результаты, полученные в ходе исследования, будут актуальны для преподавателей, обучающих русскому языку представителей других национальностей, чьи психолингвистические, ментальные и языковые особенностями имеют ряд сходств с уйгурами. Материалы исследования могут служить основой для создания пособий по русскому языку как иностранному для уйгурских учащихся. Данные сопоставительного анализа русского и уйгурского языков могут быть использованы в спецкурсе для студентов и аспирантов-филологов.

#### **Положения, выносимые на защиту:**

1. Обучение русскому языку как иностранному в вузах КНР, имеющее ярко выраженную этноспецифику и ориентированное на китайских учащихся, не учитывает особенности национальных меньшинств, в частности уйгуров, что создает для них трудности языкового и иного характера, которые не способствуют формированию коммуникативной компетенции в актуальных сферах и ситуациях общения.

2. Специфика речевого портрета уйгурского студента заключается в исторических, культурных, религиозных, ментальных, языковых особенностях, которые необходимо учитывать в процессе этноориентированного обучения РКИ. К ним относятся древние исторические корни уйгуров как этноса, исповедующего Ислам и сохранившего крепкие национальные традиции; коллективизм как основа менталитета; принадлежность к билингуам, для которых грамматика, говорение и письмо являются наиболее трудными аспектами при изучении русского языка как иностранного.

3. Обучение уйгуров русскому языку как иностранному в условиях иноязычной среды станет более эффективным при использовании этноориентированной программы, в рамках которой применяются современные методы (аудиовизуальный и коммуникативный) и педагогические технологии

(сотрудничества, игровая, цифровая, театральная), учитывающие языковые, ментальные и культурные особенности уйгурского контингента.

4. Этноориентированное обучение уйгуров русскому языку как иностранному в иноязычной среде обеспечивает эффективное формирование коммуникативной компетенции учащихся, развивает интерес к русскому языку и культуре, нацеливает на межкультурное общение.

**Эмпирическая база исследования.** Базой эмпирического исследования стал Центральный университет национальностей (Пекин, Китай), где в 2020 – 2022 гг. был проведен педагогический эксперимент, участниками которого стали 25 уйгурских студентов, обучающихся по направлению «Русский язык и литература», изучающих русский язык на уровне А1-В1 (российская система тестирования) и ТРЯ-4 (китайская система тестирования). Помимо этого, в анкетировании приняли участие уйгурские студенты – 61 чел. и уйгурские преподаватели – 7 чел.

#### **Апробация и внедрение результатов исследования.**

Результаты исследования обсуждались на научных **конференциях, конгрессах и форумах**: на XV Студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания» (Москва, РУДН, 13 апреля 2018 г.), на международном форуме молодых русистов «Terra Rusistica» (Псков, Псковский государственный университет, 17-19 декабря 2020 г.), на научной студенческой конференции «Ломоносов-2019» (Москва, МГУ, март 2019 г.), на IV Международном конгрессе преподавателей и руководителей подготовительных факультетов (отделений) вузов РФ» (Москва, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 14-16 октября 2020 г.), на Международной научной конференции «Русский язык в современном научном и образовательном пространстве», посвященной 90-летию профессора Серафимы Алексеевны Хаврониной (Москва, РУДН, 28-29 октября 2020 г.), на научной конференции «Язык. Коммуникация. Культура» (Беларусь, Гродно, ГрГУ им. Янки Купалы, 8 декабря 2022 г.).

Теоретические и практические положения научной работы нашли отражение в научных статьях. Всего по теме исследования опубликовано 8 статей, 2 из которых размещены в ведущих научных рецензируемых изданиях, рекомендованных Ученым советом Российского университета дружбы народов («Положение о присуждении ученых степеней ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов», утв. 19.02.2018 г.), 1 – в издании, входящем в базу данных Scopus, 1 – в издании, входящем в базу данных Web of Science.

**Структура исследования.** Исследование состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы (237 наименований, из них 25 на

иностранных языках), двух приложений. Общий объем диссертации составил 203 страницы. В работе представлены таблицы и рисунки.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы, определяются цель и задачи, объект и предмет, гипотеза и методы исследования, раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются положения, выносимые на защиту.

**Первая глава** «*Теоретико-методологические основы этноориентированного обучения русскому языку в иноязычной среде*» посвящена изложению теоретических и методологических предпосылок исследования. В ней уточняется понятие «этноориентированное обучение», выделяются особенности реализации в языковой и иноязычной средах, рассматривается этноориентированное обучение русскому языку в вузах КНР, дается анализ обучения уйгуров русскому языку в Китае.

Первые попытки организовать учебный процесс с учетом национальных особенностей учащихся были предприняты еще в 30-х годах прошлого столетия. С того времени в методике преподавания русского языка как иностранного начали появляться различные вариации термина «этноориентированное обучение»: «этноориентированная методика», «национально-ориентированная методика», «национально-ориентированный подход» и др. Однако все варианты терминов опирались на учет культурных, исторических и ментальных особенностей контингента студентов, изучающих русский язык.

В настоящей работе акцентировано внимание на понятии «этноориентированное обучение». Согласно «Новому словарю методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)», это такое обучение, которое «опирается на особенности языка и культуры»<sup>5</sup> студентов. Оно может осуществляться в условиях языковой и иноязычной средах, имеющих отличительные характеристики. К их числу мы относим следующие: основные единицы обучения (в языковой среде – дискурс, в иноязычной – текст), мотивацию обучающихся, объем, актуальность и аутентичность учебного материала, организацию учебных занятий (лекционные и практические), национальный состав групп, учет родного языка.

В КНР, в условиях иноязычной среды, распространено этноориентированное обучение русскому языку с учетом особенностей китайского контингента. Несмотря на то, что в вузах обучаются студенты

---

<sup>5</sup>Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М. ИКАР. 2009. 448 с.

различных национальных меньшинств, обучение проходит на основе сопоставления русского и китайского языков. Выбор методов, технологий и приемов основан на когнитивных особенностях китайцев, строго придерживающихся национальных образовательных традиций.

В многонациональном Китае уйгуры представляют самое обширное этническое меньшинство, для которого актуален вопрос эффективного обучения русскому языку. В исследовании акцентировано внимание на том, что уйгуры и китайцы имеют кардинальные отличия в историческом, культурном, религиозном и ментальном планах. На сегодняшний день в методике преподавания русского языка как иностранного нет научных работ, которые бы давали полную картину того, как обучать уйгуров русскому языку. Хотя некоторые преподаватели, представляющие интересы национальных меньшинств, проживающих на территории Китая, сделали ряд попыток создать пособия с двойным китайско-уйгурским переводом.

Результаты анкетирования уйгуров, которым было предложено ответить на вопрос «Какое влияние оказывает китайский язык на овладение уйгурами русским языком?», показали, что 85% процентов уйгурских студентов считают неэффективным использование китайского языка в процессе изучения русского. Студентам было предложено выделить наиболее существенные, по их мнению, причины, которые мешают эффективно усваивать русский язык. К наиболее частотным были отнесены следующие: «минимизация коммуникативных упражнений и заданий», «избыточное количество часов на фонетику», «преобладание лекционного материала над практическим», «отсутствие современных технологий в учебном процессе». Результат опроса, связанного с выявлением наиболее трудных аспектов изучения русского языка, показал, что больше всего затруднений уйгуры испытывают в области русской грамматики, у них плохо развиты навыки говорения и письма.

Обозначенные факторы затрудняют процесс изучения русского языка уйгурами, в связи чем возникает необходимость создания этноориентированного обучения русскому языку, направленного на учет особенностей данного контингента.

**Вторая глава** «Содержание этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах Китая» посвящена характеристике речевого портрета уйгурского студента и выявлению основных факторов, оказывающих влияние на эту характеристику; постановке целей и задач этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах Китая в рамках учебной программы, ее корректировке с учетом особенностей уйгурского этноса; определению роли преподавателя в обучении уйгуров русскому языку.

Так как в методике преподавания РКИ на сегодняшний день нет данных, которые могли бы описать уйгурского студента как языковую и речевую личность, мы провели научные наблюдения, целью которых было выявление речевых особенностей уйгуров в различных ситуациях и сферах общения. При составлении речевого портрета уйгурского студента опирались на теоретические разработки Е.Н. Стрельчук, которой принадлежат работы по созданию речевых портретов китайских, арабских, словацких и других студентов<sup>6</sup>.

В результате исследования выявлены основные трудности в области грамматики, письма и говорения, которые испытывают уйгуры при изучении русского языка. Определены особенности речевого поведения в сферах общения на русском языке: учебной (стремление к творческому самовыражению, желание работать в группах), социально-культурной (общительность и эмоциональность, интерес к чужой культуре).

Специфика речевого портрета уйгурского студента заключается в проанализированных исторических, культурных, религиозных, ментальных, языковых факторах. Имея древние исторические корни, уйгуры предпочитают сохранять свою независимость и свободу в местах проживания. Исповедуя Ислам, они являются билингвами, говорящими на двух языках: уйгурском и китайском. Чтут традиции своего народа, демонтируя при этом свойственный им коллективизм, открытость, веселость и дружелюбие. Относятся к коммуникативному типу личности, вынуждены подстраиваться под китайские образовательные традиции, что отрицательно сказывается на эффективности обучения русскому языку.

Предложенная этноориентрованная программа по русскому языку была составлена с учетом речевого портрета уйгуров и учитывала основные трудности при изучении русского языка. Основная цель заключалась в том, чтобы предложить преподавателям, обучающим уйгуров русскому языку в Китае, методику, которая позволила бы студентам овладеть русским языком на уровне А1-В1.

Для того, чтобы понять, какое содержание должно быть в программе, были сопоставлены российская и китайская типовые программы по РКИ («Учебная программа по русскому языку для высших учебных заведений»<sup>7</sup> и «Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень (А1). Базовый уровень (А2). Первый сертификационный

---

<sup>6</sup> Стрельчук Е.Н. Русская речевая культура инофонов: лингводидактический аспект: монография. М.: РУДН., 2006. 356 с.

<sup>7</sup> 俄语学院本科教学培养方案讨论稿 (Учебная программа для студентов-бакалавров, обучающихся по направлению русский язык и литература. Пекинский государственный университет, 2017)

уровень (B1)»<sup>8</sup>, а также системы тестирования в двух странах. Выявленные сходства и незначительные отличия позволили предположить, что основные цели (формирование и развитие коммуникативной компетенции), заявленные в программах, совпадают, что послужило основой для определения цели и задач в этноориентированной программе по русскому языку для уйгурских учащихся.

Программа рассчитана на 2 года на приблизительное количество часов, поскольку в вузах КНР оно может варьироваться, и каждый вуз самостоятельно определяет ее наполнение. В нашем случае – от 800 до 950 часов. Это уровень А1-В1 (по российской системе тестирования) и уровень ТРЯ-4 (по китайской). Большая часть часов отводится на практические занятия, меньшая – на лекционные занятия. Предусмотрены дополнительные часы на изучение аспекта «Практика речи» за счет сокращения часов на изучение фонетики, аудирования и чтения. Это позволит в процессе обучения уйгуров русскому языку уделить внимание наиболее трудным случаям усвоения русской грамматики, а также отработке навыков и умений в устной и письменной речи (говорение и письмо).

Для того чтобы успешно реализовать этноориентированное обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР, преподаватель должен знать специфику уйгурского языка и уйгурского этноса. Поэтому наиболее предпочтительным является преподаватель той же национальности. Для успешного взаимодействия со студентами он должен обладать общегуманитарной, лингвистической, психологической, педагогической, методической и профессионально-коммуникативной компетенциями, быть современным и открытым к общению, способным успешно применять на занятиях по РКИ современные педагогические технологии и приемы.

**Третья глава** «Практическая реализация этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах КНР» посвящена характеристике современных методов и педагогических технологий в обучении русскому языку уйгуров, а также описанию педагогического эксперимента по разработанной нами учебной программе.

Педагогический эксперимент проходил в Центральном университете национальностей (Пекин, Китай) в 2020 – 2022 годах. Участниками эксперимента стали уйгурские студенты-бакалавры (направление «Русский язык и литература»), обучающиеся вместе с китайскими студентами. Общее количество уйгуров – 45

---

<sup>8</sup> Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному: элементарный уровень (А1), базовый уровень (А2), первый сертификационный уровень (В1): учебное Пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению 050300 Филологическое образование / [З. И. Есина и др.]; М-во образования и науки Российской Федерации. 2-е изд., перераб., и доп. М.: РУДН, 2017. 185 с.

человек. Педагогический эксперимент состоял из 3-х этапов: констатирующий, обучающий и контрольный.

Результаты констатирующего эксперимента, полученные на основе тестирования, свидетельствуют о невысоком уровне владения русским языком уйгурскими студентами к концу 2 года обучения (ТРЯ4). Самыми трудными для уйгурских студентов, изучающих русский язык, оказались грамматика, письмо и говорение.

*Таблица 1. Результаты констатирующего эксперимента в группах уйгурских студентов (в %)*

Субтесты	Группа №1	Группа №2
Грамматика	44,6	43,3
Лексика	76,5	77,2
Чтение	68,2	66,7
Аудирование	75,6	75,3
Говорение	53,3	52,4
Письмо	51,8	50,3
<b>Итого:</b>	<b>61,1</b>	<b>59,7</b>

В рамках обучающего эксперимента было организовано этноориентированное обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР с использованием современных методов и педагогических технологий.

Наиболее эффективными методами оказались аудиовизуальный и коммуникативный. Выбор методов основан на данных речевого портрета уйгурского студента, а также результатах проведенного анкетирования уйгурских студентов и преподавателей, обучающихся и работающих в вузах КНР. На наш взгляд, использование аудиовизуального и коммуникативного методов позволяет уйгурам лучше усвоить наиболее трудные для них аспекты (говорение, письмо, грамматику), что в свою очередь способствует формированию и развитию коммуникативной компетенции.

Выбор аудиовизуального метода в обучении русскому языку уйгуров объясняется, прежде всего, национальными особенностями. Уйгуры относятся к коммуникативному типу личности, стремящемуся к активному взаимодействию с представителями разных этносов и культур. В рамках аудиовизуального метода была предложена работа с современными художественными фильмами, сериалами, также российскими учебными пособиями, в которых предлагается пошаговая методика работы с обозначенными средствами обучения.

Выбор коммуникативного метода обоснован, прежде всего, основной целью обучения – формированием коммуникативной компетенции. Применение

коммуникативного метода в обучении уйгуров русскому языку как иностранному позволяет акцентировать внимание обучающихся на грамматических конструкциях в устном и письменном общении (диалоги, беседы, ролевые игры).

Помимо указанных методов реализовать этноориентированное обучение помогли современные педагогические технологии: сотрудничества, игровая, театральная, цифровая. Обозначенные технологии имели место на занятиях по «Практике речи» и проводились в небольших группах, что позволило учитывать особенности менталитета уйгурского этноса. В рамках педагогических технологий были предложены различные приемы, а также апробированы задания и упражнения. Например, игровая технология («Распорядок дня», «Вопросы и ответы», «Интервью», «Групповой рассказ»), цифровая (Скетчноутинг, Ispring, Islcollective), театральная (форум-театр на основе инсценирования рассказов А.П. Чехова).

Завершающим этапом педагогического эксперимента стало итоговое тестирование. Оно проходило в контрольной и экспериментальной группах. Анализ субтестов (их 6) показал, что у уйгурских студентов, обучающихся по специальной адаптированной программе, показатели значительно выше, чем у студентов, обучающихся по традиционной программе, рассчитанной на китайских учащихся. Следовательно, доказана эффективность этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР.

**Таблица 2. Результаты контрольного эксперимента в контрольной группе и экспериментальной группе (в %)**

<b>Субтесты</b>	<b>КГ</b>	<b>ЭГ</b>
Грамматика	55,2	76,7
Лексика	87,5	89,8
Чтение	88,3	95,2
Аудирование	86,6	92,3
Говорение	64,3	77,4
Письмо	61,2	75,2
<b>Итого:</b>	<b>64,5</b>	<b>83,9</b>

Отметим также, что, возможно, результаты были бы значительно выше, если бы не социальные условия, вызванные пандемией, которые не всегда позволяли проводить этноориентированное обучение с учетом заявленных целей и задач.

**В Заключении** диссертации подводятся итоги проведенного исследования:



- впервые предложен анализ обучения русскому языку уйгурских студентов в вузах КНР, т.е. в иноязычной среде. Выявлены наиболее значимые отличительные черты уйгурского этноса, которые не учитываются в процессе обучения уйгуров в вузах КНР, хотя это этническое меньшинство самое многочисленное в Китае. Подтверждением тому являются результаты анкетирования как уйгурских студентов, так и уйгурских преподавателей, а также составленный речевой портрет уйгурского студента с учетом актуальных языковых аспектов, видов речевой деятельности, сфер и ситуаций общения;

- описано этноориентированное обучение уйгуров русскому языку, определены его основная цель и задачи. Рабочая учебная программа откорректирована с учетом трудностей, с которыми сталкиваются уйгурские студенты при обучении русскому языку в Китае. В частности, увеличены часы на практические занятия, сокращены на лекционные. Основное внимание сосредоточено на обучении грамматике, говорению и письму как наиболее трудных аспектах русского языка для уйгурских учащихся;

- обоснован выбор методов и педагогических технологий обучения уйгурских студентов, изучающих русский язык в вузах КНР. Предложенные задания и упражнения в рамках обозначенных методов и технологий доказали свою эффективность. Подтверждением тому стали результаты проведенного педагогического эксперимента: уйгурские студенты, которые обучались по этноориентированной программе по русскому языку, повысили свои коммуникативные навыки и умения в области говорения и письма, улучшили знания по грамматике.

Следовательно, комплексный анализ языковых, культурных и ментальных особенностей уйгурского контингента в целях разработки наиболее эффективного обучения уйгуров русскому языку в условиях иноязычной среды подтверждает гипотезу исследования. Этноориентированное обучение уйгуров русскому языку как иностранному способствует повышению уровня знаний, направлено на формирование коммуникативной компетенции, помогает реализовать творческий потенциал учащихся, мотивирует их к образовательной деятельности на русском языке, формирует навыки межкультурного диалога.

Полученные в ходе исследования данные следует учитывать не только при организации этноориентированного обучения уйгуров русскому языку на уровне ТРЯ-4. Они могут помочь при дальнейшей организации обучения русскому языку на уровне ТРЯ-8. Также следует добавить, что проведенное исследование позволяет нацелить преподавателей в области РКИ на поиск новых, нестандартных методов, технологий обучения, реализация которых необходима в иноязычной среде. В этом заключаются перспективы настоящего исследования.

**Основное содержание диссертационного исследования отражено в следующих публикациях автора:**

1. Стрельчук Е.Н., Илихаму Ш. Обучение уйгуров русскому языку в вузах КНР: педагогический инструментарий национально ориентированной методики// Русистика. 2022. Т. 20. № 4. С. 515-530. DOI: 10.22363/2618-8163-2022-20-4-515-530 (Scopus)

2. Strelchuk E.N., Yilihamu S. Analysis to the study of term pedagogical Technology in Europe and Asia // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences EpSBS. Volume 115: The Russian Language in Modern Scientific and Educational Environment. P. 80-89. DOI: 10.15405/epsbs.2021.09.10 (Web of Science)

3. Шабаайти И., Гао Л. Этноориентированное обучение в системе методики преподавания РКИ // Kant. 2021. № 2 (39). С. 441-446. DOI: 10.24923/2222-243X.2021-39.78 (ВАК)

4. Шабаайти И. Обучение уйгурских студентов русскому языку на основе аудиовизуального метода // Известия Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота: психолого-педагогические науки. 2021. № 4 (58). С. 237-241. DOI: 10.46845/2071-5331-2021-4-58-237-241 (ВАК)

5. Шабаайти И. Роль билингвизма в изучении русского языка // В сборнике: Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания. Материалы XV Студенческой научно-практической конференции. Москва, 2018. С. 151-153 (РИНЦ)

6. Шабаайти И. Особенности преподавания РКИ уйгурским студентам в Китае // В сборнике: Довузовский этап обучения в России и мире: язык, адаптация, социум, специальность. Актуальные вопросы реализации образовательных программ на подготовительных факультетах для иностранных граждан. Сборник статей IV Международного конгресса преподавателей и руководителей подготовительных факультетов(отделений) вузов РФ и V Всероссийской научно-практической конференции. Москва, 2021. С. 837-841 (РИНЦ)

7. Шабаайти И. Актуальность этнометодики и национально-ориентированного обучения в современном мире // В сборнике: Terra Rusistica. Сборник материалов Первого международного форума молодых русистов. Сост. Е.В. Ковалых, С.В. Лукьянова, Н.С. Молчанова. Псков, 2021. С. 378-381 (РИНЦ)

8. Шабаайти И. Языковые права носителей уйгурского языка в многонациональном Китае // В сборнике: Язык. Коммуникация. Культура. Беларусь. Гродно, 2022. С. 355-360 (РИНЦ)

**Шабайти Илихаму**  
**(Китайская Народная Республика)**  
**«Этноориентированное обучение русскому языку уйгуров**  
**в вузах КНР»**

Диссертационное исследование направлено на этноориентированное обучение русскому языку уйгурских студентов в вузах КНР. В нем рассматриваются культурно-исторические, ментальные и языковые особенности уйгуров. Проанализировано обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР; выявлены трудности, с которыми сталкиваются уйгуры, изучающие русский язык в Китае. С учетом составленного речевого портрета уйгурского студента и результатов анкетирования адаптирована учебная программа к процессу обучения уйгуров русскому языку, определен ее педагогический инструментарий, включающий современные методы и педагогические технологии. Результаты педагогического эксперимента свидетельствуют о целесообразности организации этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР. В условиях отсутствия русскоязыковой среды этноориентированное обучение способствует формированию коммуникативной компетенции, помогает реализовать творческий потенциал учащихся, мотивирует их к образовательной деятельности на русском языке, формирует навыки межкультурного диалога.

**Shabaayti Ilihamu**  
**(People's Republic of China)**  
**Ethnically oriented teaching of the Russian language to Uighurs in**  
**Chinese universities**

The dissertation research is aimed at ethno-oriented teaching of the Russian language to Uighur students in the universities of China. It examines the cultural, historical, mental and linguistic features of the Uighurs. The teaching of the Russian language to the Uyghurs in the universities of China was analyzed; the difficulties faced by the Uyghurs who study Russian in China are revealed. Taking into account the compiled speech portrait of the Uyghur student and the results of the survey, the curriculum was adapted to the process of teaching the Uighurs the Russian language, its pedagogical tools were determined, including modern methods and pedagogical technologies. The results of the pedagogical experiment testify to the expediency of organizing ethnically oriented teaching of the Russian language to the Uyghurs in the universities of the PRC. In the absence of a language environment, ethno-oriented learning contributes to the formation of communicative competence, helps to realize the creative potential of students, motivates them to educational activities in Russian, and forms the skills of intercultural dialogue.

